



GREEN RAY

Instructions for use

EN English

FR French

DE German

IT Italian

ES Spanish

NL Dutch

PT Portuguese

RU Russian

PL Polish

CZ Czech

HR Croatian

HU Hungarian

SL Slovenian

RO Romanian

DA Danish

SV Swedish

1. Wash the mould before the first use.
2. Slightly grease inside surface with oil, butter or margarine before baking.
3. Allow cake to cool down a little before removing from the mould.
4. Do not use on a flame or other direct heat source, including stove tops.
5. Use only in traditional ovens (no microwave).
6. Please do not use sharp objects or others metal tools which could damage the mould surface.
7. Please do not exceed 180° C.
8. For the cleaning of the mould (after each use), we recommend hand washing with dish soap and it is recommended to dry the mould immediately after washing.
- 9.

SAFETY WARNING: Do not leave your mould in the oven unattended. Handle the hot mould with potholders or oven mitts. Keep out of reach of children.

1. Laver le moule avant la première utilisation.
2. Huiler la surface intérieure ou la graisser avec du beurre ou de la margarine avant de mettre au four.
3. Attendre quelques minutes avant d'enlever le gâteau du moule.
4. Ces produits ne doivent pas être mis en contact direct avec des sources de chaleur ou des flammes.
5. Utiliser exclusivement dans les fours traditionnels (pas les micro-ondes).
6. Ne pas utiliser d'ustensiles pointus, de poudres abrasives ou de la paille de fer, pour éviter de rayer la surface de la plaque.
7. Ne pas dépasser la température maximum de 180° C.
8. Pour le nettoyage du moule (après chaque utilisation), nous recommandons le lavage à la main avec des détergents liquides et il est recommandé d'essuyer le moule immédiatement après le lavage.

CONSEIL DE SECURITE : Ne pas laisser votre moule dans le four sans surveillance. Manipuler le moule chaud avec des maniques ou des gants. Laisser refroidir hors de la portée des enfants.

1. Die Form vor dem ersten Gebrauch abwaschen.
2. Innenfläche vor dem Backen leicht mit Öl, Butter oder Margarine einfetten.
3. Lassen Sie den Kuchen etwas abkühlen, bevor Sie ihn aus der Form lösen.
4. Nicht auf offener Flamme oder einer anderen direkten Wärmequelle, einschließlich Herdplatten, verwenden.
5. Nur in herkömmlichen Backöfen (nicht in der Mikrowelle!) verwenden.
6. Bitte keine scharfen Gegenstände oder andere Metallwerkzeuge, die die Oberfläche der Backform beschädigen könnten, verwenden.
7. 180 °C bitte nicht überschreiten.
8. Wir empfehlen nach jedem Gebrauch die Form per Hand zu spülen. Bitte benutzen Sie hierfür haushaltsübliches Spülmittel. Die Form sollte nach dem Abwaschen sofort getrocknet werden.

WARNHINWEIS: Lassen Sie die Kastenform niemals unbeaufsichtigt im Backofen. Fassen Sie die heiße Kastenform nur mit Topflappen oder Schutzhandschuhen an. Von Kindern fernhalten.

1. Lavare lo stampo prima di utilizzarlo la prima volta.
2. Ungere leggermente l'interno con olio, burro o margarina prima di infornare.
3. Prima di sfornare, lasciare raffreddare per qualche minuto.
4. Evitare il contatto con fonti di calore dirette o fiamma libera.
5. Utilizzare esclusivamente in forni tradizionali (no microonde).
6. Non utilizzare oggetti appuntiti, polveri abrasive o pagliette metalliche che possano rigare la superficie della teglia.
7. Non superare la temperatura massima di 180° C.
8. Per la pulizia dello stampo (dopo ogni suo utilizzo) si consiglia il lavaggio a mano con detersivi liquidi e si raccomanda di asciugare lo stampo immediatamente dopo il lavaggio.

AVVERTIMENTO DI SICUREZZA: non lasciare lo stampo incustodito nel forno. Maneggiare lo stampo caldo con delle presine o guanti da forno. Tenere fuori dalla portata dei bambini.

1. Lave el molde antes de usarlo por primera vez.
2. Engrase ligeramente la superficie interior con aceite, mantequilla o margarina antes de proceder al horneado.
3. Deje que el pastel se enfríe un poco antes de desmoldarlo.
4. No lo utilice sobre una llama u otra fuente de calor directo, incluidas las hornillas.
5. Utilizar sólo en hornos tradicionales (no en microondas).
6. No utilice objetos afilados ni otras herramientas metálicas que puedan dañar la superficie del molde.
7. No supere los 180 °C.
8. Para la limpieza del molde (después de cada uso), recomendamos lavarlo a mano con jabón de platos y se recomienda secar el molde inmediatamente después del lavado.

ADVERTENCIA DE SEGURIDAD: No deje el molde en el horno sin supervisión. Manipule el molde caliente con agarrador o guantes de cocina. Mantener fuera del alcance de los niños.

1. Reinig de cakevorm voor het eerste gebruik.
2. Vet de binnenkant lichtjes in met olie, boter of margarine voor het bakken.
3. Laat de cake een beetje afkoelen voordat u hem uit de vorm haalt.
4. Niet gebruiken boven een vlam of andere directe warmtebron, inclusief het fornuis.
5. Alleen gebruiken in conventionele ovens (geen magnetron).
6. Gebruik geen scherpe voorwerpen of andere metalen voorwerpen die het oppervlak van de vorm kunnen beschadigen.
7. Hittebestendig tot maximaal 180° C.
8. Voor het reinigen van de vorm (na elk gebruik), raden wij aan de vorm met de hand te wassen met afwasmiddel en het is aanbevolen de vorm onmiddellijk na het wassen af te drogen.

VEILIGHEIDSWAARSCHUWING: Laat de cakevorm niet onbeheerd in de oven staan. Houd de hete cakevorm vast met pannennappen of ovenwanten. Buiten bereik van kinderen houden.

1. Lave a forma antes do primeiro uso.
2. Unte levemente a superfície interna com óleo, manteiga ou margarina antes de assar.
3. Deixe o bolo esfriar um pouco antes de retirá-lo da forma.
4. Não use a forma em chama direta ou outra fonte direta de calor, incluindo fogões.
5. Use apenas em fornos tradicionais (não microondas).
6. Não use objetos pontiagudos ou outras ferramentas de metal que possam danificar a superfície da assadeira.
7. Não exceda a temperatura de 180° C.
8. Para a limpeza da forma (após cada uso), recomendamos lavar a peça com as mãos, usando sabão em pó e secar a forma imediatamente após a lavagem.

AVISO DE SEGURANÇA: Não deixe a lata no forno sem vigilância. Use pegadores de panela ou luvas de forno para manusear a lata quente. Mantenha fora do alcance de crianças.

1. Перед первым использованием помойте форму.
2. Перед выпечкой слегка смажьте внутреннюю поверхность растительным или сливочным маслом или маргарином.
3. Дайте торту немного остыть, прежде чем вынимать его из формы.
4. Не используйте форму на огне или другом прямом источнике тепла, включая плиту.
5. Используйте форму только в традиционных духовых шкафах (не микроволновых печах).
6. Не используйте острые предметы или другие металлические инструменты, которые могут повредить поверхность формы.
7. Не превышайте температуру 180°C.
8. Мойте форму вручную (после каждого использования) с помощью средства для мытья посуды и вытирайте сразу после мытья.

ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ: Не оставляйте форму в духовом шкафу без присмотра. Используйте прихватки или рукавички при работе с горячей формой. Храните в недоступном для детей месте.

1. Umyć formę przed pierwszym użyciem.
2. Przed pieczeniem lekko natłuścić wewnętrzną powierzchnię olejem, masłem lub margaryną.
3. Pozostawić ciasto do ostygnięcia przed wyjęciem z formy.
4. Nie używać nad płomieniem lub innym bezpośrednim źródłem ciepła, w tym na blatach kuchennych.
5. Używać tylko w tradycyjnych piekarnikach (nie w mikrofalówkach).
6. Nie należy używać ostrych przedmiotów lub innych metalowych narzędzi, które mogłyby uszkodzić powierzchnię formy.
7. Nie należy przekraczać temperatury 180° C.
8. Do czyszczenia formy (po każdym użyciu) zalecamy mycie ręczne z użyciem płynu do mycia naczyń i zaleca się wysuszenie formy natychmiast po umyciu.

OSTRZEŻENIE DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA: Nie zostawiać formy w piekarniku bez nadzoru. Z gorącą formą należy obchodzić się za pomocą uchwytów do garnków lub rękawic kuchennych. Przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci.

1. Před prvním použitím formu umyjte.
2. Před pečením vnitřek mírně vymažte olejem, máslem nebo margarínem.
3. Před vyjmutím z formy nechte dort chvíli vychladnout.
4. Nepoužívejte nad plamenem nebo jiným přímým zdrojem tepla, včetně sporáku.
5. Používejte pouze v běžných troubách (ne v mikrovlnce).
6. Nepoužívejte ostré předměty ani jiné kovové náčiní, které by mohlo poškodit povrch formy.
7. Nepřekračujte 180° C.
8. K čištění formy (po každém použití) doporučujeme ruční mytí mycím prostředkem na nádobí, formu se doporučuje ihned po umytí osušit.

BEZPEČNOSTNÍ VAROVÁNÍ: Nenechávejte formu v troubě bez dozoru. S horkou formou manipulujte pomocí podložky pod hrnec nebo chňapek. Uchovávejte mimo dosah dětí.

1. Operite kalup prije prve uporabe.
2. Prije pečenja lagano podmažite unutrašnjost uljem, maslacem ili margarinom
3. Ostavite tortu da se malo ohladi prije vađenja iz kalupa.
4. Ne koristite na plamenu ili izravnom izvoru topline, uključujući i ploču štednjaka.
5. Koristite samo u tradicionalnoj pećnici (ne u mikrovalnoj).
6. Ne koristite oštre predmete ili drugi metalni pribor koji bi mogao oštetiti površinu kalupa.
7. Nemojte prelaziti temperaturu od 180° C.
8. Za čišćenje kalupa (nakon svake uporabe), preporučujemo ručno pranje deterdžentom za posuđe, a preporučuje se i sušenje kalupa odmah nakon pranja.

SIGURNOSNO UPOZORENJE: Ne ostavljajte kalup u pećnici bez nadzora. Dodirujte vrući kalup držačima ili rukavicama za pećnicu. Držite van dosega djece.

1. Első használat előtt mossa el a sütőformát.
2. Sütés előtt a belső felületet vékonyan kenje be olajjal, vajjal vagy margarinnal.
3. Mielőtt kivenné a formából, hagyja kihűlni a tortát.
4. Ne használja nyílt lángon vagy közvetlen hőforráson, beleértve a főzőlapot.
5. Kizárólag hagyományos sütőben használható (mikrohullámú sütőben nem).
6. Ne használjon éles tárgyakat vagy egyéb fémtárgyakat, melyek megsérthetik a sütőforma felületét.
7. Ne használja 180 °C-nál magasabb hőmérsékleten.
8. Javasoljuk, hogy a sütőformát (minden használat után) kézzel, mosogatószerrel használva mosogassa el és törölgesse el közvetlenül a mosogatás után.

BIZTONSÁGI FIGYELMEZTETÉS: A sütőformát ne hagyja felügyelet nélkül a sütőben! A forró formát edényfogóval vagy sütőkesztyűvel fogja meg. Gyermekektől távol tartandó.

1. Operite pekač pred prvo uporabo.
2. Pred peko na tanko namastite notranjo površino z oljem, maslom ali margarino.
3. Pustite, da se pecivo malo ohladi, preden ga vzamete iz pekača.
4. Ne uporabljajte na ognju ali drugih neposrednih izvorih vročine, vključno s štedilnikom.
5. Uporabljajte le tradicionalne pečice (ne mikrovalovne pečice).
6. Prosimo, da ne uporabljate ostrih predmetov ali drugih kovinskih pripomočkov, ki bi lahko poškodovali površino pekača.
7. Prosimo, da ne prekoračite 180° C.
8. Za čiščenje pekača (po vsaki uporabi) priporočamo umivanje s praškom za posodo in priporočljivo je, da pekač takoj po pranju posušite.

VARNOSTNO OPOZORILO: Ne puščajte vašega pekača v pečici nenadzorovano. Rokujte z vročim pekačem z držali ali rokavicami za peko. Hranite stran od dosega otrok.

1. Spălați forma înainte de prima folosire.
2. Ungeți suprafața interioară cu puțin ulei, unt sau margarină înainte de coacere.
3. Lăsați prăjitura să se răcească puțin înainte de a o scoate din formă.
4. A nu se folosi direct pe flacără sau pe o altă sursă directă de căldură, inclusiv pe plite.
5. Se va utiliza numai în cuptoare tradiționale (nu în cuptorul cu microunde).
6. Vă rugăm să nu folosiți obiecte ascuțite sau alte unelte metalice, care pot deteriora suprafața formei.
7. Vă rugăm să nu depășiți temperatura de 180° C.
8. Pentru curățarea formei (după fiecare utilizare), vă recomandăm spălarea manuală cu detergent de vase și se recomandă uscarea ei imediat după spălare.

AVERTISMENT DE SIGURANȚĂ: Nu lăsați forma în cuptor nesupravegheată. Manevrați forma fierbinte cu suport de protecție sau cu mănuși pentru cuptor. A nu se lăsa la îndemâna copiilor.

1. Vask formen inden den tages i brug.
2. Smør den indvendige overflade let med olie, smør eller margarine inden bagning.
3. Lad kagen køle en smule ned, inden den tages ud af formen.
4. Må ikke bruges over åben ild eller andre direkte varmekilder, såsom komfurer.
5. Må kun bruges i traditionelle ovne (ikke i mikrobølgeovne).
6. Brug venligst ikke skarpe genstande eller andre metalredskaber, der kan beskadige formens overflade.
7. Overstig venligst ikke 180° C.
8. Til rengøring af formen (hver gang den har været i brug) anbefales vask i hånden med opvaskemiddel, og det anbefales af tørre formen umiddelbart efter vask.

SIKKERHEDSADVARSEL: Efterlad ikke formen i ovnen uden opsyn. Rør kun den varme form med grydelapper eller -vanter. Opbevares utilgængeligt for børn.

1. Tvätta formen innan den används första gången.
2. Smörj insidan med olja, smör eller margarin före gräddning.
3. Låt kakan svalna lite innan den tas ur formen.
4. Använd inte över eld eller annan direkt värmekälla, inklusive spisplattor.
5. Använd endast i traditionella ugnar (inte i mikrovågsugn).
6. Använd inga vassa föremål eller andra metallverktyg som kan skada formytan.
7. Överskrid inte 180° C.
8. För rengöring av formen (efter varje användning) rekommenderar vi handtvätt med diskmedel och att formen torkas omedelbart efter tvätt.

SÄKERHETSVARNING: Lämna inte formen i ugnen utan uppsyn. Hantera den varma formen med grytlappar eller grytvantar. Förvaras utom räckhåll för barn.